

1894-02-19

AFSENDER

Alhed Larsen

MODTAGER

Laura Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet på brevet

Generel kommentar:

Alhed Larsen og hendes to morbrødre var i Italien 1893-1894.

Emil Brandstrup, den ene morbror, led af tuberkulose. Det var grunden til, at

han måtte gå tidligt i seng samt indlogeres i badebyen Nervi, mens Alhed og Ludvig rejste videre.

Det vides ikke, om Lille Agn er et menneske eller fx en hundehvalp.

Afsendersted:

Firenze

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Bynavnet er skrevet øverst på brevet

Omtalte personer:

Emil Brandstrup

Ludvig Brandstrup, billedhugger

Thora Branner

Louise Brønsted

Johanne Larsen

Alfred Rottbøll

- Rottbøll, Fru

Ellen Sawyer

Adelheyde Syberg

Hempel Syberg

Astrid Warberg-Goldschmidt

Arkivplacering:

Warberg Kerteminde egns- og

Byhistoriske Arkiv BB 2111

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Testamentarisk gave til Østfyns

Museer fra Laura Warberg Petersen

DOKUMENTINDHOLD

Alhed Larsen er kommet til Firenze. Hun og Ludvig Brandstrup har rejst på 3. klasse, hvor man ikke kan sove i kupéerne, så man er nødt til at gøre ophold hver nat. Fra Milano rejste de til Genua, som var en dejlig by med små butikker på gaderne, hvorfra man kunne købe stegt frugt og kastanjer. Mange gader er så smalle, at man kan nå fra mur til mur med armene, og husene er seks-syv etager høje. Emil måtte næsten hver aften gå tidligt i seng, mens Ludvig og Alhed gik ud. De fandt et henrivende osteri, hvor de spiste og lærte indehaverne at kende. Familien havde haft 19 børn, og ingen af dem havde været syge. En af sønnerne tog Ludvig og Alhed med på en gåtur i bjergene.

Fra Genua kørte de alle tre til Nervi, som er et sandt paradis med dejlige planter og fin udsigt. Her skulle Emil indlogeres. Stedet var dyrt, og det lykkedes ikke at finde et billigt logi.

Nu er Ludvig og Alhed kommer til Firenze. Rottbølls er rare mennesker, men konen er meget barnlig. De har været i Ludvigs atelier. Desværre er der meget koldt i Firenze. Alhed beder om at få sendt en masse tøj og også gerne sin syeske samt sine breve, blendramme og lærreder. Også fotografier. Hun savner familien.

TRANSSKRIFTION

Firenze 19/2-94.

Kæreste Mor!

I Aftes kom vi til Florenz og jeg blev i høj Grad glædelig overrasket ved at finde 3 Breve liggende her til mig! - Det var dejligt at høre lidt fra Eder da jeg nu i næsten 14 Dage har været afskaaret fra Eder.

- Det har været en ganske dejlig Rejse, vi har rejst paa 3die Klasse, det mente Lud var morsommere for os end at rejse lige igennem paa 2den Kl. paa 3die er man nødt til at gøre Ophold, da man ikke kan sove i Kupéerne.

- Jeg skrev nok lidt fra Milano (I har da faaet mine 3 Brevkort?) Derfra rejste vi til Genua. Det var en dejlig By, rigtig italiensk med voldsomt Liv og Halloj paa Gaderne. Ungerne løb barfodede og solbrændte omkring, den meste Handel førtes ude paa selve Gaden, hvor de havde [et overstreget bogstav] indrettet sig hele Butikker; der var smaa Telte, hvor man hele Dagen kunde faa varme stegte Æbler og Pærer og ristede Kastanjer. D ["D" overstreget] Mange fattige Italienere købe sig saadan lidt Frugt og et lille Stk. Brød, som de æder paa Gaden, det er hele deres Frokost. - Mange Gader i Genua ere saa smalle, at man med stor Lethed kan spænde fra den ene ["ene" indsat over linjen] Side af Gaden til den anden, altsaa med Armene paa Husene paa begge Sider af Gaden, og saa kan

Husene være 3 ["3" overstreget] 6-7 Etager høje; det ser mærkeligt ud, er lavet for at Solen ikke kan naa at brænde ned paa Gaden. Onklerne forærede mig et stort Fotografi til Erindring om Genua, det er et Gadeparti, der giver et rigtig godt Indtryk af den morsomme By. - Vi var der en Dag over, altsaa 2 Nætter. O ["O" overstreget] Næsten hver Aften paa Rejsen er Emil bleven tidlig træt og er gaaet i Seng før vi andre to, som saa er gaaet ud en Tur alene. Den ene Aften i Genua førte Lud mig hen paa et meget fint og flot Sted og trakterede mig med Is. Vi sad paa en Slags Altan ud til en dejlig grøn Have med Springvand, Marmorstøtter og Blomster. - Vi fandt et henrivende lille Osteri i en Udkant af Genua; vi spiste en brilliant Middag der, siddende ved de aabne Vinduer, og med Udsigt til Middelhavet. Familien sluttede vi et varmt Venskab med; det var højst grinagtige Folk, der havde været 19 Børn, nu var der 15 tilbage, og de kunde alle rose sig af aldrig at have været syge! En stolt Familie, ikke sandt! Og Moderen saa saa ung og frisk ud som en af Døtrene! Den ældste Søn var Billedhugger. En anden af Sønnerne viste os op ["op" overstreget] en køn Vej op over nogle Bjerge, hvor han paastod, der var mange Ulve, han plejede at gaa paa Jagt der, men vi kom ikke saa højt op, saa der var nogen Fare. - Fra Genua kørte vi ved Middagstid med Droske et Par Mil sydpaa til noget, der kaldes Nervi, et meget smukt Badested, hvor Balle skulde indlogeres. Vi gik der 4-5 Dage for at finde et nogenlunde billigt Sted til ham alt er temmelig dyrt dér. Det v ["v" overstreget] er et sandt jordisk Paradis, dette Nervi; det ligger lige ud til det skinnende blaa Middelhav, der er en dejlig Promenade nede ved Stranden, en ganske smal Vej, der til den ene Side gaar stejlt ned med vældige Klipper ud i Havet, til den anden Side en høj Mur, med ["med" overstreget] hvorudover der vælter sig Slyngplanter og andre Planter fra Haverne ovenover. Den lille By er bygget op af et Bjærg, der er komplet sydlandsk; jeg kunde umulig faa i mit ["mit" indsat over linjen] Hoved, at det var Vinter; for det første var der saa ["saa" indsat over linjen] vældig varmt saa vi pustede ved det, og saa saa man tilmed omkring sig den yppigste Plantevæxt. Der var dejlige Haver med store Palmer, sto ["sto" overstreget] udsprungne Roser i Massevis, baade røde og gule, store Buske med udsprungne Kameliarer [det næstsidste "r" i ordet overstreget]; Heliatroper ["?" indsat over "i" og "r" i ordet], Levkøjer, Violer, og Masser af andre Blomster alle i fuldt Flor. Ja, der var aldeles bedaaerende. Lad mig ikke glemme Appelsintræerne, dem var der Masser af, hele Plantager med modne, skingrende gule Frugter! - - I Gaar fik vi saa Balle indlogeret, men særlig ["særlig" overstreget] et videre billigt Sted kunde vi ikke finde, det vil vist koste ham 4-5 Lr. om Dagen. - I Aftes

kom vi saa her til Fl.; Rottbølls gøre et meget elskværdigt Indtryk, det er ganske unge Folk, Konen er umaadelig barnlig; saa jeg føler mig som meget ældre end hun - hun er 26 Aar, men meget uudviklet. Men hun lader til at være umaadelig sød og elskværdig og lader til at være umaadelig henrykt over at have faaet en Legekammerat. - Manden er mere moden, han har gaaet en Tur med mig i Formiddag og vist mig lidt om. Det er vist en henrivende By. - Skriv endelig lidt til mig, jeg er ikke fri for at længes lidt efter Eder. - Tak Elle og lille Dis for deres Breve, som jeg ogsaa blev forfærdelig glad ved, jeg skal nok en anden Dag skrive til dem, og ogsaa sende lille Dis en Blomst hernede fra som hun taler om. Men skriv endelig paa det tynde Papir, jeg maatte betale 50 Ør. for det ene Brev. Af det tynde maa der vist gaa 3-4 Ark. X [Indsat nederst på siden:] maa veje 15 Gram [indsættelse slut] - - Vi har været ude paa Luds Atelier i Dag alle 3. Det er et ganske dejligt Rum, meget stort og med udmærket Lys. Han trakterede os med The og Kix. - Desværre er det rasende koldt i Dag, lidt Frost med en stærk Blæst. De har maattet lægge i Kakkelovnene i Dag, hvad de ellers ikke har gjort en hel Maaned; det er en slem Overgang fra Nervi, hvor vi gik og drev af Varme. - Nu sender I vel noget Tøj til mig snart; endelig noget mere Linned, hvide Skørter, alle mine Sommerkjoler den blaa blaa ["blaa" overstreget] Lærreds med det blaa og de to hvide Veste, den crème gule stribede Nederdel med det bleggrøde linnede ["linnede" indsat over linjen] Liv, den gule Silke og fremfor alt min elskede Ostelærreds, der bliver uundværlig til Malerkjole. I min næstnederste Skuffe lagde jeg en Del, jeg gjerne vilde have herned. Glem ikke Underkjolerne til den gule Silke og den Ostelærreds og hvad I ellers kan tænke Eder. Ikke noget Sommeroverstk. - Det maa gjerne veje meget, der er endogsaa noget om, at Skibet ikke tager Pakker med under en vis Vægt. - Hvis min store Syæske kunde pakkes forsigtig ind, vilde jeg grulig gjerne have den herned, endelig Nøglen med. - Vil du ikke bede Elle om at pakke alle mine Breve og Ragerier fra min næstøverste Skuffe i en Kasse og slaa den til, men endelig passe, at intet bliver borte. - - Nej, Tante Mimis Fødselsdag fik jeg desværre ikke skreven til, jeg vidste slet ikke ["ikke" indsat over linjen] Besked med Datoerne i de Dage. Samme Aften som det var hendes Fødselsdag, opdagede jeg det og drak hendes Skaal i Vin. - Nu vil jeg slutte for denne Gang; Lad mig saa endelig tit høre fra Eder; det er saa løjerligt at være saa langt borte. 1000 Hilsner til Eder alle hver især! Vil Du ogsaa hilse Sybergs. Din egen Alhed
[Indsat på tværs øverst side 1:]

Jeg vilde saa gjerne i næste Brev have sendt Portrættet af lille Agn og mig.

-

- Jeg har ikke faaet Portræt med af Joh og lille [ulæseligt ord], det sidder vist i mit Album. Af Muk og Tutte har jeg heller ingen, hvis Elle tager gode Billeder, maa hun endelig sende mig dem. Mon ikke mine to Blendrammer kunde sendes sammen med mit Tøj; den ene ligger vist i min næstøverste Skuffe, 4 Stk Træ til at slaa sammen og mit Lærred, saadan noget koster ikke saa lidt. I fik vel Onklernes og mit sidste Brevkort? det 4de fra Rejsen. De har været storartede at rejse med

[illegible]

Handel førtes ud paa en Garden
hvor de havde indrettet sig hele Musik-
ker; der var enaa Telt, hvor man
helt baren kunde paa varme dege-
Abler & Porer & enkelte Kartanjer.
Der var ogsaa Italienerne, Købe-
re saadan lidt Frugt & et lille Pk.
Drobt, som de odel paa Garden,
det er helt deres Frokost. - Mange
Gader i Genia ere saa smalle
at man med stor Lethed kan
spande fra den ene Side af Garden til
den anden, altsaa med Bruse
naa Huse paa begge Sider af
Gaden, & saa kan Huseene være
3-4 Etager høje, det ser mærke-
ligt ud, er lavet for at Poler
ikke kan naa at dræbe med
paa Garden. Oskulne forerude mig et
kort Fotografi til Billedning om
Genia, det er et Gadeparti, der
giver et rigtigt godt Indtryk af
den morzomme By. - Vi var
der en Dag over ogsaa 2
Natter. Af Natten ligger Højen
paa Rysen er brudt Kæben til-
brøt og er gaaet i den for is an-

dre to søn søe er gaaet ind en
Tus alleve. Den ene søn i
Genia forde sig i huse paa
et meget fint og flot Sted og
braktede sig med to. Vi sad paa
en Kap Alton ind til en dyb grøn
Have med Springvand, Mariner
Søller og blomster. Vi fandt
et hvidbende lille Oskeri i en
Løst af Genia; vi spillede en
brillant Middag der, sendende
med de aabne vinduer og med
Lidrig til Middelløbet. Familien
stillede vi et varmt Menneskab
med; det var højt prinselig
Folk, der havde været 19 Røder,
vi var der 15 hvide, og de
Kunde alle rose sig af alder
at have været syge! En sløt
Familie ikke sandt! De Moderer
saa saa ung og frisk ind som en
af Døtrene. Den ælste søn var
Middeltinger. En anden af søn
var en lille og en Røn. Vi op
over nogle Pyørge, hvor han

BB2111
paasker, der var mange til, han
plejede at gaa paa jagt der men
i Rom ikke saa højt op, saa der
var nogen Fare. Fra. Leuwig
Berke i en Midtøst. men
droge et Par Mil borte til
noget, der hedder Merv, et yndt
revent. Provesten, hvor Ball
skulle indlægges. Vi gik der
4-5 Dage for at finde et ve-
gentende billigt Pls til ham
alt er bændt dybt der. Det var
et sandt jordisk Paradis, dette
Merv, det ligger lige ind til det
Kieende Vaa Midtøst, der
er en digl. Provenant
med en Stranden, en ganske
maal Vi der til den end Rude
gaar stigt ned med valdig Klip
per ind i Havet til den anden
Rude en høj Mur, med Mursten
over den valler i Plysplanter
g andre Planter paa Mauerne
forover den lille Tj og bygget
op af et Tjerg, der der Nør-
plet by Maade, i Rinde uun-
lig saa i Hoven, at det var Vio²

²ler; for det første var det ^{sa}vel
 dig varmt sa vi pudsede ved det
 og sa sa man kom omkring
 i den yppigste Plantesort. Der
 var dejlige Planter med store Palmetter
 the indsprængte Roser; Masser af
 baade røde og gule, store Triske
 med indsprængte Kameliaror;
 Heliotroper, Levkøjer, Violer
 og Masser af andre Planter alle
 i fuld Flor. Ja, der var altså
 en herunderlig Lækkerhed ikke glim-
 me Appelsintraerter, disse var
 der Masser af hele Planter
 med modne i Rødsen gode
 Frugter. — I Gaar fik vi
 sa Balle indlagt, men ~~der~~ et
 videre billigt Plad kunde vi ikke
 finde, det vil vist koste ham
 4-5 p. om Dagen. — I Aften
 kom vi sa her til fl. Riddells
 gære et meget elskeligt Hus,

tryk, det er ganske mange Folk
Konen er temmelig barnlig, så
j føler mig som meget ældre end
hendes - hun er 26 år, men meget
uudviklet. Men hun lader sig
at være temmelig rolig og elskværdig
og lader sig at være temmelig
beuget over at have faaet
en Bogenkammerat. - Manden
er en mere moden, han har gaaet
en tur med mig i Farquhuds og
vært mig lidt om. Det er ligesom
en beugetude tryk. - Blev
endelig lidt lidt af mig, j er ikke
pi for at sætte lidt efter hende.
- Tak alle og lille bis for deres
Brev, som j opas blev forførdet
glad ved, j skal nok en anden dag skrive
til dem, og opas sende lille bis en
Bilouat beugetude som hun bærer om.
Men skriv endelig paa det gyldne
Papir, j maatte betale 50 Gr. for
det ene Brev. Af det gyldne maa
der vist gaa 3-4 Rkr. - - Vi har
maa veje 15 Gram

vært med paa Lunds Skole i dag alle
 3. Det er et ganske dejligt Røger,
 meget stort og med udsigt paa Lys. Han
 brænder os med The og Kix. — De
 bærer er det rarende Rødt i dag,
 Ligt Frost med stærk Tåle. De har
 maaltet Løge i Rødt og Løge i dag,
 hvad de ellers ikke har gjort med
 Løge. Maanen, det er en skøn
 Overgang fra Nervi, hvor vi gik
 og drev af Varne. — Nu stenter
 I vel snart Tøj til mig snart,
 endelig snart deres Løge, Løge
 Skoler, alle mine Sommerkjole
 den blåe Blåe Løge med den
 blåe og de to hvide Veste, den
 Grønne og de hvide Nederdel, med
 det Rødt ^{linne} der, den gule Kilde
 og pumper alt mine elskede Løge
 Løge, der bliver uimodig
 til Kalkkjole. I mine snart
 nedre Rødt Løge i en
 Del, jeg gerne vilde have her
 med. Den ikke Nederkjole

BB 2111

til den gode Pilske og den Oskelærre
 og hved Mellers Røn Løkke. Der
 ikke vart Forumer overste. - Det
 maa gerne vge meget der er
 endogaa meget om at Skibet
 ikke har Papper ind under en
 vis Vægt. - Hvis mine store Kærte
 kunde papper forsigtigt ind, vilde j
 gerne gerne have den herre, end
 Nogle mer. - Vil du ikke balle
 alle om at papper alle mine
 Breve og Kagerier fra min uant
 duorte / Skuffe i en Kasse og
 slaa den til, men endog papper
 at intet bliver borte. - - Mig, den
 te Minis Fødselsdag for j dagesse
 ikke Breven til, j vikle sløjfe
 sked med Datoerne i de dage. Rane
 me Aften om det var hendes Fødsels
 dag, opdagede j det og drak hendes
 Sked i Min. - - Nu vil j stille
 for denne Gang. Lad mig saa
 endel til hore paa eder; det er saa
 dejligt at være saa langt borte. Hoo
 Hilsner til alle her især. Vil
 du ogsaa hils Søren. Din egen Pilske